

7	וַיֵּאמְרוּ ר-בְּנֵי	אֶל-כָּל-עַדְת	עַדְת	בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל	לְאֹמֵר	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	עֲבַרְנוּ	בָּהּ
	र-भने	तिर	समुदाय	इसाएलका-छोराहरूको	भनेर	देश	जहाँ	हिँड्यौँ-हामी	यसमा
	H0559	H0413	H5712	H3478	H0559	H0776			

לְתוֹר	אֶתְּה	טוֹבָה	הָאָרֶץ	מֵאֵר	מֵאֵר
जासूसी-गर्न	यसलाई	राम्रो-छ	देश	अत्यन्तै	अत्यन्तै
H8446	H0853		H0776	H3966	H3966

यहोशू र कालेबले इस्राएलका सम्पूर्ण समुदायलाई भने, “यो भूमि जसलाई हामीले जाँच गर्यौँ त्यो धेरै राम्रो भूमि छ।

8	אִם-יָדִיד	קָפַץ	בְּנוֹ	יְהוָה	וְהָבִיא	אֶתְּה	הָאָרֶץ	הַיָּאֵת	וַיַּתְּנָהּ	לָנוּ
	यदि	प्रसन्न-हुनुहुन्छ	हाम्रोमा	परमप्रभु	र-ल्याउनुहुनेछ	हामीलाई	देश	यो	र-दिनुहुनेछ	हामीलाई
				H3068	H0935	H0413	H0776	H2063	H5414	

אֶרֶץ	אֲשֶׁר-	הוּא	זָבַת	חֶלֶב	וְדָבַשׁ
देश	जुन	यो-छ	बगछ	दूध	र-मह
H0776		H1931	H2100	H2461	H1706

यदि परमप्रभु हामीसित सन्तुष्ट हुनु भए उहाँको अगुवाईमा हामीलाई त्यस भूमिमा पुर्याउनु हुनेछ अनि त्यो दूध र मह बग्ने भूमि हामीलाई दिनु हुनेछ।

9	אֶדָּ	בֵּיתְהוּהוּ	אֶל-	תְּמֻרְדוֹ	וְאֶתְּה	אֶל-	תִּירְאוּ	עַם	הָאָרֶץ	כִּי
	केवल	परमप्रभुविरुद्ध	नगर	विद्रोह	र-तिमीहरू	नगर	डराउनुहोस्	जनता	देशको	किनकि
	H0389	H3068	H0408	H4775	H0853	H0408	H3372	H0853	H0776	

לְחַמְנוּ	הָם	סָר	צִלָּם	מֵעֵלֵיהֶם	וַיַּהַרְהוּ	אֶתְּה	אֶל-
हाम्रो-खाना-हुन्	तिनीहरू	हट्यो	तिनीहरूको-छायौँ	तिनीहरूबाट	र-परमप्रभु	नगर	नगर
H3899	H1992	H5493	H6738	H3068	H0854	H0408	H0408

תִּירְאוּם:
डराउनुहोस्-तिनीहरूलाई
[H3372](#)

यसर्थ परमप्रभु-विरुद्ध बिलाप नगर, त्यस भूमिका मानिसहरूसित नडराऊ किनभने हामी तिनीहरूलाई सजिलै जित्नेछौँ। तिनीहरूको सुरक्षा तिनीहरूबाट हरण गरिएको छ। तर हामीसित भने परमप्रभु हुनुहुन्छ, तिनीहरूसित नडराऊ।”

10	וַיֵּאמְרוּ ר-בְּנֵי	כָּל-	הַעֲדָה	לְרַגְמוֹ	אֶתְּה	בְּאֲבָנִים	וַיַּכּוּ	יְהוָה	נִרְאָה	בְּאֵהָל
	र-भने	सबै	समुदायले	ढुङ्गाले-मार्न	तिनीहरूलाई	ढुङ्गाले	र-महिमा	परमप्रभुको	देखा-पय्यो	भेटमा
	H0559	H3605	H5712	H7275	H0853	H0068	H3519	H3068	H7200	H0168

מוֹעֵד	אֶל-	כָּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:	פ
लाग्ने-पालमा	तिर	सबै	इसाएलका-छोराहरू	इसाएलका	—
H4150	H0413	H3605		H3478	

तर त्यहाँ भएका सबै मानिसहरूले यहोशू र कालेबलाई ढुङ्गाले हिर्काएर मार्ने सल्लाह गरे। त्यसपछि भेट हुने पालमा सबै इस्राएली मानिसहरूको सामुन्ने परमप्रभुको महिमा देखा पर्यो।

11	וַיֵּאמְרוּ ר-בְּנֵי	יְהוָה	אֶל-	מִשָּׁה	עַד-	אֲנָה	יְנֹאֲנֵי	הָעָם	הוּא	וְעַד-
	र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	तिर	मोशा	कति-सम्म	कति	अपमान-गर्नेछन्-म	मानिसहरू	यो	र-कति-सम्म
	H0559	H3068	H0413	H4872	H5704	H0575	H5006	H2088	H5704	

אֶתְּה	לֹא-	יֵאֱמִינוּ	כִּי	בְּכָל-	הָאֵתוֹת	אֲשֶׁר	עָשִׂיתִי	בְּקִרְבּוֹ:
कति	होइन	विश्वास-गर्नेछन्	ममाथि	सबै	चिन्हहरूले	जो	गर्ने-मैले	तिनीहरूबिचमा
H0575	H3808	H0539		H3605	H0226		H7130	

परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो, “यी मानिसहरूले कहिले सम्म मसित घृणीत व्यवहार गर्छन्? यिनीहरूको माझमा मैले यी सबै महान चिन्हहरू देखाई सकेको छु र अब कहिले सम्म तिनीहरूले मलाई अविश्वास गर्छन्?”

12
 אָפּטווען ר-शक्तिशाली H6099
 גרויסן ठूलो
 एका-जाति ल'גויר
 אַתָּה तिमीलाई H0853
 וואָס ר-बनाउनेछु
 र-व्याग्नेछु-तिनीहरूलाई H3423
 באַהאַר מ'הामारीले H1698
 אָפּטווען प्रहार-गर्नेछु-तिनीहरूलाई H5221

מ'מ'נני :
 तिनीहरूभन्दा

तिनीहरू माथि म महामारी ल्याएर ध्वंश पार्छु अनि तिमीद्वारा नै म तिनीहरू भन्दा ठूलो र शक्तिशाली राष्ट्र निर्माण गर्नेछु।”

13
 אַתָּה (चिन्ह) H0853
 בְּכַחֲשֵׁי תַּפְאֵרְתְּךָ तिपाईंको-शक्तिले
 הַעֲלִיתָ बाहिर-निकाल्नुभयो H5927
 כִּי-किनकि
 מִשְׁרָלֵי मिश्रले H4713
 וְשָׁמְעוּ ר-सुनेछन् H8085
 יְהוָה परमप्रभु H3068
 אֶל-तिर H0413
 מוֹשֶׁה मोशाले H4872
 וַיֹּאמֶר र-भने H0559
 מִקְרָבוֹ : यसबिचबाट H7130
 הָיָה यो H2088
 הָעַם मानिसहरू

तब मोशाले परमप्रभुलाई भने, “मिश्र देशवासीहरूले यदि यो कुरा चाल पाए के भन्लान्? कारण तपाईंले नै यिनीहरूलाई आफ्नो शक्तिको प्रभावले तिनीहरूको माझबाट ल्याउनु भएको हो।

14
 הָעַם मानिसहरूका H7130
 בְּקִרְבֵּי बिचमा H3068
 יְהוָה परमप्रभु H3068
 אֶתְּךָ तपाईं
 כִּי-कि
 שָׁמְעוּ सुनेका-छन् H8085
 הַאָרֶץ यो H2063
 יוֹשְׁבֵי देशका H0776
 אֶרֶץ बासिन्दाहरू H3427
 אֶל-तिर H0413
 וַיֹּאמְרוּ र-भन्नेछन् H0559
 הָיָה यो H2088
 אֲשֶׁר-जसलाई
 עָיָן आँखा
 בָּשָׁן आँखासँग
 וַיִּרְאוּ देखिनुभयो H7200
 אֶתְּךָ तपाईं
 הָיָה परमप्रभु H3068
 עָמַד खडा-हुन्छ H5975
 אַחֲרָיו र-तपाईंको-बादल H6051
 יוֹמָם दिउँसो
 לְפָנֶיהֶם तिनीहरूअघि H6440
 הָיָה हिँड्नुहुन्छ H1980
 אֶתְּךָ तपाईं
 עָנָן बादल H6051
 וּבַעֲמֹד ר-बादलको-खाम्बामा H5982
 אֲשֶׁר आगो
 לַיְלָה : रातमा H3915
 וּבַעֲמֹד र-अग्निको-खाम्बामा H5982
 יוֹמָם दिउँसो H3119
 לְפָנֶיהֶם तिनीहरूअघि H6440
 הָיָה हिँड्नुहुन्छ H1980
 אֶתְּךָ तपाईं H6051
 וּבַעֲמֹד र-बादलको-खाम्बामा H5982

अनि मिश्रका मानिसहरूले कनानीहरूलाई यस विषयमा भन्नेछन् कारण तिनीहरू जान्दछन् कि तपाईंलाई देखेका छन्। तिनीहरूले यो पनि जान्दछन् कि तपाईं परमप्रभु हुनुहुन्छ र तिनीहरूले जान्दछन् कि मानिसहरूले तपाईंलाई देखेका छन्। तिनीहरूले यो पनि जान्दछन् कि मानिसहरूको अगुवाई गर्ने दिनमा तपाईंले बादलको प्रयोग गर्नु भएको छ भने रातमा आगोको प्रयोग गर्नु भएको छ।

15
 שָׁמְעוּ सुनेका-छन् H8085
 אֲשֶׁר-जसले
 הַגּוֹיִם जातिहरूले
 וַיֹּאמְרוּ र-भन्नेछन् H0559
 אֶחָד एक H0259
 כָּאִישׁ एक-मानिसजस्तो H0376
 הָיָה यो H2088
 הָעַם मानिसहरू
 אֶת- (चिन्ह) H0853
 וְהַמְתָּה र-मार्नुभयो-भने H4191
 לְאַמְרֵי : भनेर
 שְׁמֵעֵי תַּפְאֵרְתְּךָ तपाईंको-ख्याति H0559
 אֶת- (चिन्ह) H0853

यसर्थ अहिले तपाईंले यी मानिसहरूलाई मार्नु हुँदैन। यदि तपाईंले मार्नु भयो भने तपाईंको शक्तिको बारेमा जान्ने सबै राष्ट्रहरूले भन्नेछन्,

16
 נִשְׁבַּע शपथ-खानुभयो H7650
 אֲשֶׁר-जुन
 הָאָרֶץ देश H0776
 אֶל-तिर H0413
 הָיָה यो H2088
 הָעַם मानिसहरू
 אֶת- (चिन्ह) H0853
 לְהָבִיא ल्याउन H0935
 יְהוָה परमप्रभुको H3068
 יְכֻלָּת सामर्थ्य H3201
 מִכִּנְיָו किनकि-असमर्थ H1115
 לְאַמְרֵי : भनेर
 בְּמִדְבָּר मरुभूमिमा
 וַיִּשְׁחָטֵם र-मा-यो-तिनीहरूलाई
 הָלָם तिनीहरूलाई

‘आफूले शपथ गरेको भूमिमा मानिसहरूलाई ल्याउन नसक्दा परमप्रभुले तिनीहरूलाई मरुभूमिमा मार्नुभयो।’

17
 אֶת-भनेर H0559
 רַב־בָּנוֹ בोलुभयो H1696
 כַּאֲשֶׁר जसरी
 אֲדָנִי मेरा-मालिकको H0136
 כֹּחַ शक्ति
 נָא कृपया H4994
 וַיְגַדְלֵ-बढोस्-नै H1431
 וַעֲבֹד र-अब H6258

“यसर्थ अहिले हे मालिक आफ्नो महामहिमा प्रदर्शन गर्नुहोस्। तपाईंले प्रतिज्ञा गरे झैं देखाउनु होस्।

יְהוָה	אֱלֹהִים	וְרַב־	חֹסֶד	נִשְׂאָ	עוֹן	וּפְשָׁע	וְגַהֵר	לֹא	יִנְדָּה	18
परमप्रभु	क्रोधमा	र-प्रचुर	कृपामा	क्षमा-गर्ने	अधर्म	र-अपराध	र-निर्दोष	होइन	निर्दोष-छोड्दैन	
H3068	H0639			H5375	H5771	H6588	H5352	H3808	H5352	

פְּקֹד	עוֹן	אָבוֹת	עַל־	בְּנִים	עַל־	שְׁלֹשִׁים	וְעַל־	רַבְעִים:
दण्ड-दिने	अधर्म	पिताहरूको	माथि	छोराहरू	माथि	तेस्रो	र-माथि	चौथो-पुस्तासम्म
H5771		H0001				H8029		H7256

तपाईंले भन्नुभयो, 'परमप्रभु ढिलो क्रोधित हुनुहुन्छ, परमप्रभु करुणामय हुनुहुन्छ। कानुन अमान्य गरी जो दोषी बनिन्छ त्यस्ताहरूलाई परमप्रभुले क्षमा दिनुहुन्छ। तर जो दोषी छन् तिनीहरूलाई परमप्रभुले सदैव दण्ड दिनुहुन्छ। परमप्रभुले यस्ता मानिसहरूलाई, तिनीहरूका छोरा-छोरीहरूलाई, तिनीहरूका नाती-नातिनी तथा पनाती पनातिनीहरू सम्मलाई तिनीहरूले गरेको खराब कार्यको निम्ति दण्ड दिनुहुन्छ।'

סֵלַח	נָא	לְעוֹן	הָעַם	הַזֶּה	כְּנֹדֶל	חֶסֶד	וּכְאֲשֶׁר	נִשְׁאַתָּה	19
क्षमा-गर्नुहोस्	कृपया	अधर्म	मानिसहरूको	यो	ठूलो-कृपाअनुसार	तपाईंको-कृपा	र-जसरी	क्षमा-गर्नुभयो	
H5545	H4994	H5771	H2088	H1433				H5375	

לְעוֹן	הַזֶּה	מִמִּצְרַיִם	וְעַד־	הַיְהוּדָה:
यो	यो	मिश्रदेखि	र-यहाँसम्म	यहाँ
H2088	H4714	H5704	H2008	

अहिले तपाईंले मानिसहरूलाई आफ्नो महान करुणा देखाउनु होस् र मिश्र देश छोडेर आएको दिनदेखि जसरी क्षमा गर्दै आउनु भएकोछ आज पनि ती मानिसहरूलाई क्षमा गरिदिनु होस्।"

וְנִאֲמַר	יְהוָה	סֵלַח־	כְּדַבַּרְךָ:	20
र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	क्षमा-गर्ने-मैले	तिम्रो-वचनअनुसार	
H0559	H3068	H5545	H1697	

परमप्रभुले भन्नुभयो, "तिमीले भने जस्तै म तिनीहरूलाई क्षमा दिनेछु।

וְאוֹלָם	חַי־	אָנִי	וַיִּמְלֵא	כְבוֹד־	יְהוָה	אֶת־	כָּל־	הָאָרֶץ:	21
तरपनि	जिउँदो	म	र-भरिनेछ	महिमा	परमप्रभुको	(चिन्ह)	सबै	पृथ्वी	
H0199	H0589	H4390	H3519	H3068	H0853	H3605	H0776		

तर म साँचो भन्दछु, जस्तो म जीवित छु र जसरी परमप्रभुको महिमाले पृथ्वी नै भरिनेछ, 22-23 ती सबै मानिसहरू मेरो महिमा र मेरा अश्चर्य चिन्हहरू जो मैले मिश्र देशमा देखाएको देखेका छन् अनि दश पल्ट मलाई परीक्षा लिएका छन् र ऐले मेरो कुराहरू मान्दैनन्, यी सब मानिसहरूले मैले तिनीहरूको पुर्खाहरूसित दिन्छु भनी शपथ गरेको भूमि देख्न पाउने छैनन्।

כִּי	כָּל־	הָאֲנָשִׁים	הָרְאִים	אֶת־	כְּבוֹדִי	וְאֶת־	אֲשֶׁר־	עָשִׂיתִי	בְּמִצְרַיִם	22
किनकि	सबै	मानिसहरू	देखेहरू	(चिन्ह)	मेरो-महिमा	र	चिन्हहरू	जो	गर्ने-मैले	
H3605	H0376	H7200	H0853	H3519	H0853	H0226	H4714			

וּבְמִדְבָּר	וַיִּנְסוּ	אֹתִי	זֶה	עֲשָׂר	פְּעֻמִּים	וְלֹא	שָׁמְעוּ	בְּקוֹלִי:
र-मरुभूमिमा	र-परीक्षा-गरे	मलाई	यो	दश	पटक	र-सुनेनन्	सुनेनन्	मेरो-आवाज
H5254	H0853	H2088	H6235	H3808	H8085			

אֵם־	יְרֵאוּ	אֶת־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי	לְאַבְתָּם	וְכָל־	מִנְאֲצֵי	לֹא	23
होइन	देखेछन्	(चिन्ह)	देश	जुन	शपथ-खानुभयो-मैले	पिता-पुर्खाहरूलाई	र-सबै	अपमान-गर्नेहरूले	होइन	
H7200	H0853	H0776		H7650	H3605	H0001	H3808	H5006		

יְרֵאוּ:
देखेछन्-यसलाई
[H7200](#)

וְעַבְדֵי	כָּלֵב	עַקְב	הַיְיָ	רוּחַ	אֶחָד	עִמּוֹ	וַיִּמְלֵא	אֶחָד	24
र-मेरो-दास	कालेब	कारणले	थियो	आत्मा	फरक	उनीसँग	र-पूर्ण-रूपमा-अनुसरण-गन्यो	मेरो-पछि	
H5650	H3612	H6118	H1961	H7307	H0312		H4390		

וְהִבֵּאתִיו	אֶל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר־	בָּא	שָׁמָּה	וַיִּרְעוּ	יִרְשָׁנָה:
र-ल्याउनेछु-उनलाई	तिर	देश	जहाँ	गएको-थियो	त्यहाँ	र-उनका-सन्तानले	अधिकारमा-लिनेछ
H0935	H0413	H0776		H0935	H8033	H2233	H3423

तर मेरो दास कालेब जसले भिन्दै प्रकारले सोच्छ अनि त्यसले सम्पूर्ण रीतिले मेरो अनुसरण गर्छ म उसलाई त्यो भूमिमा जहाँ ऊ गयो ल्याउनेछु र उसको सन्तानले त्यो भूमि उपभोग गर्नेछ।

הָרָרָה	הַמְּדַבֵּר	לְכֶם	וְסָעוּ	פָּנֵי	מִזְרָח	בְּעֵמֶק	יֹשֵׁב	וְהַכְּנַעֲנִי	וְהָעַמְלֹקִי	25
बाटो	मरुभूमिमा	तिमीहरूलाई	र-कूच-गरनुहोस्	फर्कनुहोस्	भोली	उपत्यकामा	बस्छन्	र-कनानी	र-अमालेकी	
H1870			H5265	H6437	H4279	H6010	H3427		H6003	

יָם :סוּף
— सूफको
[H5488](#) लाल-समुद्र
[H3220](#)

अमालेकीहरू र कनानीहरू त्यही बेंसीमा बसिरहेका छन्। यसर्थ भोली तिमीहरूले यो ठाउँ छाड्नु नै पर्छ र लाल समुद्र को बाटो भएर तिमीहरू त्यो मरुभूमिमा फर्की जाऊ।”

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	וְאֶל-	אַהֲרֹן	לְאַמֵּר:	26
र-बोलनुभयो	परमप्रभुले	तिर	मोशा	र-तिर	हारून	भनेर	
H1696	H3068	H0413	H4872	H0413	H0175	H0559	

परमप्रभुले मोशा र हारूनलाई भन्नुभयो,

עַד-	מִתִּי	לְעֵדָה	הָרְעָה	הָאֵתָה	אֲשֶׁר	הַמָּדָה	מִלִּינִים	עָלֵי	אֶת-	27
कति-सम्म	कति	समुदायलाई	दुष्ट	यो	जो	तिनीहरू	गुनासो-गरिरहेका-छन्	मविरुद्ध	(चिन्ह)	
H5704	H4970	H5712		H2063		H1992		H0853		

תְּלִנֹת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	הַמָּדָה	מִלִּינִים	עָלֵי	שְׁמֹעֲתִי:	28
गुनासोहरू	इसाएलका-छोराहरूका	इसाएलका	जो	तिनीहरू	गुनासो-गरिरहेका-छन्	मविरुद्ध	सुनेको-छु-मैले	
H8519	H3478	H1992		H1992		H8085		

“मेरो विरुद्धमा यी दुष्ट मानिसहरूले कहिले सम्म नालिश गरिरहने। इस्राएलका मानिसहरूले मेरो विरुद्धमा लगाएको नालिश मैले सुनेको छु।

אָמַר	אֶלְהֶם	חַי-	אֲנִי	נְאֻם-	יְהוָה	אִם-	לֹא	כִּאֲשֶׁר	הַבְּרָתָם	בְּאֶזְנִי	28
भन	तिनीहरूलाई	जिउँदो	म	वचन	परमप्रभुको	यदि	होइन	जसरी	बोल्यौ	मेरो-कानमा	
H0559	H0413		H0589	H5002	H3068	H3808	H1196	H1696	H0241		

כֵּן :לְכֶם
तिमीहरूलाई गर्नेछु
त्यसरी-नै

तिनीहरूलाई भनी देऊ, ‘जस्तो म जिवित छु परमप्रभु भन्नुहुन्छ तिमीहरूले परमप्रभुको विरोधमा जे जति भनेका थियौ ती सब पूर्ण गरी दिनेछु। तिमीहरूलाई जे गर्नेछु त्यो यही हो।

בְּמִדְבָּר	הָיָה	וּפְלֹ	פְּנֵי	וְכָל-	פְּקָדֵיכֶם	לְכָל-	מִסְפָּרְכֶם	מִבֵּן	29
मरुभूमिमा	यो	खस्नेछन्	तिमीहरूका-लाशहरू	र-सबै	गणना-गरिएकाहरू	सबै	तिम्रो-सङ्ख्याअनुसार	बीस-वर्ष	
H2088	H5307	H3605	H6297	H3605	H3605	H3605	H4557		

עֶשְׂרִים :עָלֵי
שָׁנָה :עָלֵי
וּמַעֲלָה :עָלֵי
ר-माथि
वर्ष
जसले
[H4605](#)
[H8141](#)
[H6242](#)

तिमीहरूको बीचमा प्रत्येक व्यक्ति जो बीस वर्ष अथवा वेशी उमेरको छ अनि मेरो मानिस भनी गन्ती भएको थियो, त्यो यही मरुभूमिमा मर्नेछ। तिमीहरूले म परमप्रभुको विरुद्ध नालिश गर्यौं।

אִם-	אֵתָם	תְּבִאוּ	אֶל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	נְשָׂאתִי	אֶת-	יָדִי	לְשָׁכֶן	אֶתְכֶם	30
यदि	तिमीहरू	प्रवेश-गर्नेछौ	तिर	देश	जुन	हात-उठाएँ-मैले	(चिन्ह)	मेरो-हात	बसाउन	तिमीहरूलाई	
	H0935	H0413	H0776	H5375	H0853	H7931	H3027	H0853	H7931	H0853	

בָּה :בֵּן
יָסָה :בֵּן
וַיְהוֹשֻׁעַ :בֵּן
ר-यहोशू
यपूत्रेको
छोरा
कालेब
यदि
बाहेक
यसमा
[H3126](#)
[H3091](#)
[H3312](#)
[H3612](#)

यसर्थ तिमीहरू मध्ये त्यो मैले दिन्छु भनी प्रतिज्ञा गरेको भूमिमा कोही पनि पस्न पाउने छैन। केवल यपूत्रेको छोरो कालेब र नूनको छोरो यहोशू त्यो भूमिमा पस्नेछन्।

אֶת-וַיִּדְעוּ (चिन्ह) H0853	וַיִּדְעוּ र-जान्नेछन् H3045	אֶתְּ तिनीहरूलाई H0853	וְהַבִּיאֲתִי र-ल्याउनेछु H0935	וַיְהִי हुनेछन् H1961	לְבוֹ लूटको-सामान H0957	אֶמְרָתֶם भन्थी H0559	אֲשֶׁר जो H0559	וְשִׁבְכֶם र-तिम्रा-छोराबच्चाहरू H2945	31
------------------------------------	------------------------------------	------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------	--	----

הָאָרֶץ :
देश
אֲשֶׁר :
जुन
מֵאֲסֹתֶם :
तुच्छ-मान्यौ
בָּהּ :
यसमा
H0776

तिमीहरूले नालिश गर्थो कि त्यो नयाँ भूमिमा तिमीहरूका शत्रुहरूले तिमीहरूका नानीहरू खोसेर लैजानेछन्। तर म तिमीहरूलाई भन्छु कि म ती नानीहरू ल्याउनेछु र तिनीहरूले त्यसभूमिमा ती चीजहरू आनन्दले उपभोग गर्नेछन् जुन तिमीहरूले अस्वीकार गर्थो।

וּפְנִיכֶם र-तिम्रा-लाशहरू H6297	אֶתֶם तिमीहरू H0559	יִפְלוּ खस्नेछन् H5307	בְּמִדְבָּר मरुभूमिमा H2088	הָהָרָה यो H2088	32
--	---------------------------	------------------------------	-----------------------------------	------------------------	----

तर तिनीहरूको निम्ति तिमीहरू यही मरुभूमिमा नै मर्ने छौ।

עַד- जबसम्म H5704	זְנוּתֵיכֶם तिम्रा-अविश्वासताहरू H2184	אֶת- (चिन्ह) H0853	וּנְשָׂאוֹ र-बोक्नेछन् H5375	שָׁנָה वर्ष H8141	אַרְבָּעִים चाल्तीस H0705	בְּמִדְבָּר मरुभूमिमा H0705	רָעִים गोठाला H1961	וַיְהִי हुनेछन् H1961	וּבְנֵיכֶם र-तिम्रा-छोराहरू H1961	33
-------------------------	--	--------------------------	------------------------------------	-------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	-----------------------------	---	----

הֵם
सिद्धिन्छ
בְּמִדְבָּר :
मरुभूमिमा
פְּנִיכֶם
तिम्रा-लाशहरू
H6297
H8552

“तिमीहरूका नानीहरू मरुभूमिमा चालीस वर्ष सम्म गोठाले भई बस्नेछन्। तिमीहरू म प्रति अविश्वासी हुनाको कारणले ती तिमीहरूका नानीहरूले तिमीहरू मरुभूमिमा सबै जना नमरूञ्जेल सम्म कष्ट भोग्नेछन्।

לְשָׁנָה एक-वर्षको H8141	יּוֹם एक-दिन H3117	יּוֹם दिन H3117	אַרְבָּעִים चाल्तीस H0705	הָאָרֶץ देश H0776	אֶת- (चिन्ह) H0853	תְּרַתֶּם जासूसी-गन्थौ H8446	אֲשֶׁר- जो H0853	הַיָּמִים दिनहरूका H3117	בְּמִסְפָּר सङ्ख्याअनुसार H4557	34
--------------------------------	--------------------------	-----------------------	---------------------------------	-------------------------	--------------------------	------------------------------------	------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	----

יּוֹם :
एक-दिन
לְשָׁנָה :
एक-वर्षको
אֶת-
(चिन्ह)
H0853
וַיִּדְעוּ
र-जान्नेछौ
H3045
שָׁנָה
वर्ष
H8141
אַרְבָּעִים
चाल्तीस
H0705
עֲזֹנְתֵיכֶם
तिम्रा-अधर्महरू
H5771
אֶת-
(चिन्ह)
H0853
תְּשָׂאוּ
बोक्नेछौ
H5375
לְשָׁנָה
एक-वर्षको
H8141
יּוֹם
एक-दिन
H3117

त्यो भूमिको खोजीमा मानिसहरूले चालीस दिन लगाएको हुनाले दिनको एक वर्षको हिसाबले तिमीहरूले चालीस वर्ष सम्म कष्ट भोग्ने छौ। तिमीहरूले चाल पाउनेछौ कि म तिमीहरूको विरोधी हुँदा के हुँदो रहेछ।’

הָאָת यो H2063	הָרָעָה दुष्ट H2063	הָעֲדָה समुदाय H5712	לְכָל- सबै H3605	אֲשֶׁה गर्नेछु H2063	זֹאת यो H2063	וְלֹא होइन H3808	אִם- यदि H1696	דְּבַרְתִּי बोलेको-छु H1696	וַיְהִי परमप्रभुले H3068	אָנִי म H0589	35
----------------------	---------------------------	----------------------------	------------------------	----------------------------	---------------------	------------------------	----------------------	-----------------------------------	--------------------------------	---------------------	----

הַנּוֹעָדִים
भेला-भएकाहरू
עָלָי
मविरुद्ध
בְּמִדְבָּר :
मरुभूमिमा
הָהָרָה
यो
H2088
וַיִּתְּנוּ
सिद्धिनेछन्
H8552
וְשָׂם
र-त्यहाँ
H8033
יָמָתוּ :
मर्नेछन्
H4191

“म परमप्रभुले बोलेको हुँ र म प्रतिज्ञा गर्छु कि यी सब दुष्ट मानिसहरू विरुद्ध यी कुराहरू गर्छु नै। यी मानिसहरू मिलेर मेरो विरोधमा खडा भए, यसर्थ यो मरुभूमिमा यिनीहरू मर्छन्।”

וַיִּלְיִנוּ गुनासो-गराए H725	וַיִּלְיִנוּ [गुनासो-गराए] H725	וַיִּשְׁבוּ र-फर्के H725	הָאָרֶץ देश H0776	אֶת- (चिन्ह) H0853	לְתוֹר जासूसी-गर्न H8446	מִשָּׁלָה मोशाले H4872	שָׁלַח पठाएको-थियो H7971	אֲשֶׁר- जसलाई H7971	וְהָאֲנָשִׁים र-मानिसहरू H0376	36
-------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	-------------------------	--------------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------	---------------------------	--------------------------------------	----

עָלָיו
उनीविरुद्ध
אֶת-
(चिन्ह)
H0853
כָּל-
सबै
H3605
הָעֲדָה
समुदायलाई
H5712
לְהוֹצִיא
निकाल्न
H3318
דְּבָרָה
खराब-समाचार
H1681
עַל-
बारेमा
H0776
הָאָרֶץ :
देशको
H0776

ती व्यक्तिहरू ज-जसलाई मोशाले भूमि जांच गर्न पठाएका थिए तिनीहरूले भूमिको विषयमा इसाएली मानिसहरूको निम्ति नराम्रो खबर लिएर आए। यसो गरेर तिनीहरूले सारा समुदायलाई उनको विरुद्धमा गनगन गर्ने बनाए।

37	וַיָּמָתוּ र-मरे H4191	הַאֲנָשִׁים मानिसहरू H0376	מוֹצְאֵי निकाल्नेहरू H3318	דְּבַת खराब-समाचार H1681	הָאָרֶץ देशको H0776	רָעָה नराम्रो H4046	בְּמַגֵּפָה महामारीले H6440	לִפְנֵי सामु H6440	יְהוָה परमप्रभुको H3068
----	------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	---------------------------	---------------------------	-----------------------------------	--------------------------	-------------------------------

ती सबै मानिसहरूलाई मार्न परमप्रभुले महामारी खन्याई दिनुभयो किनभने मानिसहरूमा भ्रम फैलाउने कसुर तिनीहरूको थियो।

38	וַיְהוֹשֻׁעַ र-यहोशू H3091	בֶּן-חֹרָה छोरा H5126	נֹון नूनको H3612	וּכְלָב र-कालेब H3612	בֶּן-חֹרָה छोरा H3312	יִפְנֶה यपुत्रेको H2421	חָיו बाँचे H0376	מִן-בָּאֵת बाट H1992	הָהֵם त्यी H1980	הַהֲלָכִים गएकाहरू H1980
										לְתוֹר जासूसी-गर्न H8446
										אֶת-הָאָרֶץ (चिन्ह) देश H0776
										H0853

तर नूनका छोरो यहोशू र यपुत्रेका छोरो कालेब पनि ती भूमि बिषेयमा खोजी गर्न पठाइएका मानिसहरू बीच कै थिए, ती दुईजनालाई परमप्रभुले रक्षा गर्नुभयो।

39	וַיְדַבֵּר र-भने H1696	מֹשֶׁה मोशाले H4872	אֶת-הַדְּבָרִים (चिन्ह) वचनहरू H0853	הָאֱלֹהִים यी H0428	אֵל-כָּל- तिर H0413	כָּל- सबै H3605	בְּנֵי- इसाएलका-छोराहरू H3478	יִשְׂרָאֵל इसाएलका H3478	וַיַּחֲבֹלוּ र-शोक-गरे H0056	
										מֵאָד अत्यन्त H3966

जब मोशाले यी सब कुराहरू इसाएली मानिसहरूलाई बताइदिए तिनीहरू अत्यन्तै शोकाकुल भए।

40	וַיִּשְׁכַּמוּ र-बिहानै-उठे H7925	בְּבֹקֶר बिहानमा H1242	וַיַּעֲלוּ र-चढे H5927	אֶל- तिर H0413	רֹאשׁ- टाकुरा H2022	הַהָר पहाडको H0559	לְאֶמֶר भनेर H2009	וַעֲלִינוּ र-चढौं H5927	אֶל- तिर H0413	הַמִּקְדָּשׁ ठाउँ H4725
										אֲשֶׁר- जुन H0559
										אָמַר भन्नुभयो H3068
										כִּי- किनकि H2398

बिहानै उठेर मानिसहरू पाहाडी इलाका तिर उक्लनु थाले। मानिसहरूले भने, “हामीले पाप गरेका छौं। परमप्रभुलाई हामीले अविश्वास गर्यौं, यसर्थ हामी पश्चताप गर्छौं र हामी परमप्रभुले दिन्छु भनी प्रतिज्ञा गर्नु भएको भूमिमा जानेछौं।”

41	וַיֹּאמֶר र-भने H0559	מֹשֶׁה मोशाले H4872	לָמָּה किन H4100	זָה यो H2088	אֲתֶם तिमीहरू H0853	עֲבַרְתֶּם उल्लङ्घन-गर्छौं H6310	אֶת- आज्ञा H3068	פִּי परमप्रभुको H1931	יְהוָה र-यो H1931	וְהוּא होइन H3808	לֵא ला H3808
											תִּצְלַח सफल-हुनेछैन

तर मोशाले भने, “परमप्रभुको आज्ञा किन पालन गरिरहेका छैनौ? तिमीहरू सफल हुँदैनौ।”

42	אֶל- नजाउ H0408	תַּעֲלוּ चढनुहोस् H5927	כִּי- किनकि H0369	אֵין- छैन H3068	יְהוָה परमप्रभु H3068	בְּקִרְבְּכֶם तिम्रो-बिचमा H7130	וְלֹא- र-होइन H3808	תִּנְּפֹו पराजित-हुनेछौ H5062	לִפְנֵי सामु H6440	אֵיבֵיכֶם शत्रुहरूको H0341
----	-----------------------	-------------------------------	-------------------------	-----------------------	-----------------------------	--	---------------------------	-------------------------------------	--------------------------	----------------------------------

त्यसभूमिमा नजाउ कारण परमप्रभु तिमीहरूको साथमा हुनुहुन्न र शत्रुहरूले साजिलै तिमीहरू माथि विजय प्राप्त गर्नेछन।

43	כִּי- किनकि H6003	וְהַכְּנַעֲנִי र-कनानी H8033	שָׁם त्यहाँ H6440	לִפְנֵיכֶם तिम्रो-अधि H6440	וּנְפֹלְתֶם र-पराजित-हुनेछौ H5307	בְּחַרְב तरवारले H2719	כִּי- किनकि H3068	עַל- माथि H1931	כִּן- यसरी H7725	שְׂבָתֶם फक्छौं H7725
										מֵאֲחֵרֵי पछिबाट H3068
										וְהָיָה र-हुनेछैन H3808
										יְהוָה परमप्रभु H3068
										עֲמַכֶּם तिमीहरूसँगै H3068

त्यहाँ अमालेकी र कनानी मानिसहरू तिमीहरूको विरोधमा लडनेछन्, तर तिमीहरूले परमप्रभुलाई छोडी दिएकोले उहाँ तिमीहरूले लडेको लडाँईमा साथ दिनुहुने छैन र तिमीहरू सबै मर्नेछौ।”

מִשׁוּ	לֹא	וּמוֹשָׁה	יְהוָה	בְּרִית־	וְאֲרוֹן	הַהָרִי	רָאשׁ	אֶל-	לְעֵלֹת	וַיַּעֲבֹדוּ	44
हट्यो	होइन-गएनन्	र-मोशा	परमप्रभुको	करारको	र-सन्दूक	पहाडको	टाकुरा	तिर	चढ्न	र-दुःसाहसले-चढे	
H4185	H3808	H4872	H3068	H1285	H0727	H2022		H0413	H5927		

מִקְרָב הַמִּחָנָה:
छाउनीको बिचबाट
[H4264](#) [H7130](#)

तर मानिसहरूले मोशाको कुरामा विश्वास गरेनन् र तिनीहरू पहाडी इलाकातिर गए। तर मोशा र परमप्रभुको करारको सन्दूक ती मानिसहरूसित गएन।

פ	הַחֲרָמָה:	עַד-	וַיִּכְתּוּם	וַיָּבוֹאוּ	הַהָרִי	בְּהָרִי	הַיִּשָּׁב	וְהַכְּנַעֲנִי	הָעֵמֶלְקִי	וַיָּרֶד	45
—	होर्माह	सम्म	र-कुट्ये	र-प्रहार-गरे	त्यो	पहाडमा	बस्ने	र-कनानी	अमालेकी	र-ओर्लिआए	
	H2767	H5704	H3807	H5221	H1931	H2022	H3427		H6003	H3381	

त्यो पहाडी इलाकामा बस्ने अमालेकी र कनानी मानिसहरू तलतिर उत्रे र ती इस्राएली मानिसहरूमाथि आइलागे। अमालेकी र कनानी मानिसहरूले इस्राएली मानिसहरूलाई सजिलै परास्त पारि तिनीहरू सबैलाई होर्मासम्म खेदै लगे।